

**PREMIO
PRÍNCIPE DE ASTURIAS DE LAS LETRAS (2005)**



NÉLIDA PIÑÓN

**GENERALITAT VALENCIANA
Direcció General del Llibre i Biblioteques**

e- XLPV

**RED ELECTRÒNICA DE
LECTURA PÚBLICA
VALENCIANA**

PREMIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS

Este año los Premios Príncipe de Asturias celebran su XXV Aniversario. El acto inaugural tuvo lugar el pasado 12 de abril en Oviedo con una conferencia extraordinaria del profesor Stephen Hawking, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia en 1989. La conferencia estuvo presidida por SS.AA.RR y los actos de celebración se extenderán hasta finales de 2006.

En esta edición, al Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2005 concurrían un total de 31 candidaturas procedentes de Brasil, Canadá, Estados Unidos, Holanda, Hungría, India, Israel, Kuwait, México, Noruega, Perú, Portugal, República Dominicana, Reino Unido, Suecia y España. La galardonada este año, según se hizo público el pasado 15 de junio en Oviedo, ha sido la escritora brasileña Nélida Piñón. Su candidatura fue propuesta por Francisco Corral Sánchez-Cabezudo, director del Instituto Cervantes de Río de Janeiro (Brasil). El jurado la ha distinguido porque “ha trasladado al ámbito universal la compleja realidad de Iberoamérica con una prosa rica en registros, que incorpora con extraordinaria brillantez las distintas tradiciones y raíces culturales del continente latinoamericano. Su obra, publicada en más de veinte países ha sido traducida a diez idiomas, y ha sido objeto de múltiples estudios, tesis y publicaciones en universidades de todo el mundo...”.

Los galardones serán entregados en otoño en Oviedo, en un solemne acto presidido por SS.AA.RR. los Príncipes de Asturias.

BIOBLOGRAFÍA

NÉLIDA PIÑÓN nació en Río de Janeiro (Brasil) en 1937, en el seno de una familia de origen gallego. Se formó en Periodismo en la Facultad de Filosofía de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro y amplió sus estudios de filosofía en la Universidad de Columbia (EE.UU.). En 1970 inauguró la primera cátedra de Creación Literaria en la Universidad Federal de Río de Janeiro. Ejerció como profesora visitante en universidades como las de Harvard, Georgetown, John Hopkins y Columbia. Además, ha impartido docencia en universidades de Francia, España y Perú y es colaboradora habitual en medios de comunicación brasileños.

Comenzó a escribir con tan sólo diez años y se consagró en 1961 con la publicación de la novela *Guía Mapa de Gabriel Arcanjo* (1961). Cultiva de lleno la narrativa larga y corta, aunque sin dejar de lado el teatro, la crítica y el ensayo. De su producción literaria cabe destacar títulos como *Madeira feita cruz* (1963), *Tempo das frutas* (1966), *Fundador* (1969),



A Casa da Paixão (1972), *Sala de Armas* (1973), *Tebas de mi corazón* (1974), *La fuerza del destino* (1977), *La República de los sueños* (1984), *Il nuevo regno* (1989), *O Presumible Coração da América* (2002) y *Vozes do Deserto* (2004), entre

muchos otros. Domina una gran variedad de registros y se caracteriza por el rigor en su narrativa, una prosa compleja y extraña. Está considerada la voz más española de la literatura brasileña y en toda su obra se refleja la fuerte influencia gallega que recibió de sus padres.

Firme defensora de los derechos humanos, especialmente de los de la mujer, ha sido considerada por la *New York Review of Books* la mejor escritora brasileña y la revista *World Literature Today* le ha dedicado su primer número de 2005. Desde 1989 es miembro de la Academia Brasileña de las Letras, institución que presidió durante un año (1996-1997),

convirtiéndose en la primera mujer que ocupaba ese cargo en sus cien años de historia y la primera mujer en todo el mundo en presidir una academia literaria nacional. También es miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de Lisboa desde 1999. En 2004 fue elegida miembro de la Academia de Filosofía de Brasil. En su labor como académica se ha distinguido por su esfuerzo en acercar las comunidades literarias de habla hispana y portuguesa. Nélida Piñon es, además, doctora *honoris causa* por varias universidades, como la de Poitiers (Francia), Montreal (Canadá) y Santiago de Compostela (1995), convirtiéndose en la primera mujer en ser distinguida con este honor por esta Universidad en quinientos años.

Es una notable agitadora de la vida cultural de su país y mantiene una creciente presencia pública en América Latina, con un apoyo inequívoco a los regímenes de izquierdas de algunos países del continente, como Cuba en los años setenta y comienzos de los ochenta, y Nicaragua en tiempo de los sandinistas. Su casa es también centro de reunión de escritores y artistas, y es habitual que pasen por ella autores de la talla de Gabriel García Márquez e Isabel Allende cuando viajan a Brasil.

Una vida repleta, la suya, que ha ido convirtiendo en memoria literaria. «Yo soy una memoria y tengo conciencia de ello», ha explicado. Ha ido plasmando en su obra esa memoria y esas tradiciones que se conjugan en su persona. En sus libros hallamos la vanguardia junto a la tradición clásica, el apunte más localista junto al vuelo por encima del mundo. Para ello hace uso de las herramientas del arte del fingimiento haciéndote creer que tú eres capaz de cambiar el mundo. El escritor argentino Tomás Eloy Martínez, autor de 'Santa Evita', la calificó hace unos pocos años como «una de las mujeres más inteligentes de Iberoamérica».



Premios y distinciones obtenidos

- Premio Walmap de Brasil (1969).
- Premio Mario Andrade (1973).
- Premio Pen Club (1985) .
- Premio de la Asociación de Críticos de Arte de Brasil (1985).
- Premio Internacional de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (1995).
- Medalla Gabriela Mistral de Chile (1995).
- Medalla Lazo de Dama de Isabel la Católica (2000).
- Premio Iberoamericano de Narrativa Jorge Isaacs (2001).
- Premio Rosalía de Castro (2002).
- Premio Internacional Menéndez Pelayo (2003).
- Orden al Mérito de la Mujer (2004).
- Medalla Don Alfonso Enrique de Portugal.
- Medalla de la Orden de Río Branco concedida por el presidente de la República de Brasil.

BIBLIOGRAFÍA

Tebas de mi corazón. Alfaguara, D.L.1978. 499 p. ISBN: 84-204-2104-9

Novela en la que se entrecruza la ficción y la realidad para contar la historia de los habitantes de Santíssimo. En esta ciudad, una gran variedad de tipos humanos ricos y fantásticos presentan un comportamiento que acaba por romper con la realidad lógica. Obra que bajo un fino humor efectúa una crítica de la sociedad brasileña.



O calor das coisas. Editora Record, 1980. 172 p. ISBN: 85-01-05123-3

Tercer libro de cuentos formado por 13 narraciones cortas en los que es fácil notar la eterna preocupación de la autora: la importancia de la palabra y la manipulación política del lenguaje.

La fuerza del destino. Versal, 1989. 144 p. ISBN: 84-86717-94-9

Se trata de una historia de amor imposible entre un caballero sin fortuna y una muchacha de una familia noble.

La escritora, a través de un lenguaje elaborado y rico, realiza un ejercicio literario dinámico y creativo en el que mezcla valores y realidades culturales diferentes en busca de un discurso personal. Se trata ni más ni menos que de una sensible parodia del famoso melodrama italiano en el que al lector se le transporta a un nuevo universo ficticio que lo obliga a reflexionar sobre la realidad.

La dulce canción de Cayetana. Mondadori, 1990. 416 p. ISBN: 84-397-1639-7

1970, reencuentro de dos amantes tras 20 veinte años de separación. Y dos situaciones, por un lado la alegría del pueblo en la final de la Copa del Mundo de fútbol y, por otro lado, los horrores de la dictadura Médici. A partir de aquí y con un lenguaje elaborado, Nélida efectúa un análisis de la situación política de Brasil.



O pao de cada dia. Editora Record, 1997. 128 p. ISBN : 8501051160

Se trata de un libro de fragmentos, de muchas reflexiones, un poco a la manera de Montaigne. No es un diario, o en todo caso, es un diario de la mente y pensamiento de la autora.



La República de los sueños. Alfaguara, 1999. 766 p. ISBN: 8420478415

Novela que abarca la historia de dos continentes, 300 años o más, Está inspirada en su visión de la emigración gallega a Brasil.



Até amanhã, outra vez. Editora Record, 1999. 288 p. ISBN: 85-01-05515-8

Conjunto de reflexiones y confidencias de la autora. Partiendo de detalles absolutamente vanales, conduce al lector por caminos inesperados. Esta crónica viene a ser un panel de ideas, sentimientos y emociones en los que Nélida introduce opiniones, confidencias, comentarios... sobre el día a día, viajes, alegrías, etc. y sobre temas diversos.



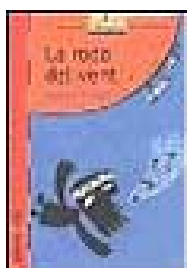
A casa da paixão. Editora Record, 1999. 128 p. ISBN: 8501051241

Cuatro personajes que conviven a lo largo de toda la novela bajo fuertes enlaces psicológicos y eróticos. Escrita con un lenguaje denso y poético, esta obra revela a una autora brillante.



Tempo das frutas : contos. Editora Record, 1999. 137 p. ISBN: 8501051217

En estas historias, la autora explora los sentimientos profundos de personas creadas por el caos social de la civilización.



La roda del vent. Crüilla, 1999. 144 p. ISBN: 8482867822

Cuento infantil.



Fundador. Editora Record, [s.a.]. 235 p. ISBN: 85-01-05122-5

Novela repleta de elementos fantásticos que relata la conquista de América por los descubridores europeos, proyectándose hacia el futuro para indagar en la saga de los colonizadores.



Sala de armas ; y otros cuentos. Nuevas Ediciones de Bolsillo, 2002.

Cuentos grotescos y refinados, barrocos y simples, comunes y extravagantes, por los que conduce al lector a un paseo por diversos aspectos de la vida humana. Una narrativa donde lo onírico y lo real se unen con precisión y ritmo.



Voces del desierto. Alfaguara, 2005. 400 p. ISBN: 84-204-6790-1

Obra que recupera el mito de Scherezade para mostrar al lector, con la libertad de la imaginación y la exaltación del deseo y de la pasión, los sentimientos de este personaje capaz de trasponer los límites a través de sus historias y de su talento para contarlas. La novela es una reflexión sobre la capacidad narrativa y la seducción verbal.

RECURSOS ELECTRÓNICOS

<http://www.biblio.com.br/Templates/biografias/nelidapinon.htm>

<http://www.fundacionprincipedeasturias.org/esp/salaprensa/noticias/noticia628.html>

<http://www.brazilianbooks.com/cgi-bin/brazilian.storefront/EN/Product/9388>

<http://www.elcultural.es/news/Destacados/letras.asp>

<http://veneno.com/2001/v-56/cast-56.html>

<http://www.netcomsa.com/embbrazil/nelida.html>

<http://search.folha.com.br/search?q=%22N%20E9lida+Pi%F1on%22&site=online&src=redacao>

<http://www.fundacionprincipedeasturias.org/esp/premios/galardones/galardonados/trayectorias/trayectoria808.html>

<http://www.uimp.es/asp/publicaciones/ver-publicacion.asp?IdPublicacion=45>
Discursos pronunciados en ocasión de la entrega del XVII Premio Internacional Menéndez Pelayo a Nélida Piñon, el 10 de julio de 2003 en el Palacio de la Magdalena

“*Ave de paraíso*”, cuento del libro «*De El calor de las cosas y otros cuentos*», de Nélida Piñon: <http://www.losnoveles.net/elpinon.htm>

Yo soy una memoria...! Entrevista con Nélida Piñon realizada por Claudia Posadas:
http://www.librusa.com/entrevista_nelida_pinon.htm

http://www.letras.ufrj.br/litcult/os_escritores/nelidapinon/ler.php?id=4
Novela “*Tebas de mi corazón*”

<http://www.bacalhau.com.br/nelida.htm>
Artículo de Nélida Piñon

